
**Accordo globale in materia di
responsabilità sociale a livello
aziendale tra Rhodia e ICEM
Versione rinegoziata, 25 marzo 2008**



ACCORDO IN MATERIA DI RESPONSABILITÀ SOCIALE DEL GRUPPO RHODIA,

Tra:

Il Gruppo Rhodia, rappresentato dal suo Direttore Generale, Jean-Pierre Clamadieu,

E:

ICEM (International Federation of Chemical, Energy, Mine and General Workers' Unions), rappresentata dal suo Segretario Generale, Sig. Manfred Warda

PREAMBOLO

Le attività dell'industria chimica non possono prescindere da un forte senso di responsabilità. Rhodia aderisce a questo principio morale nei confronti dei suoi dipendenti, clienti, fornitori, azionisti, di coloro che vivono in prossimità dei suoi stabilimenti, dell'ambiente e delle risorse naturali.

L'approccio "Rhodia Way", di cui questo accordo è parte integrante, ha lo scopo di favorire un modello di sviluppo teso a combinare attività efficaci con un comportamento appropriato, per onorare la responsabilità sempre più grande assunta nei confronti di tutte le parti interessate.

Una responsabilità di questo genere richiede un coinvolgimento considerevole del personale, ragione per la quale l'impegno di Rhodia per un dialogo approfondito ed equilibrato tra gli organi di gestione e i rappresentanti dei dipendenti rappresenta un aspetto essenziale dei valori e dell'identità di Rhodia.

Tale responsabilità interessa tutte le attività di Rhodia nel mondo e presuppone quindi che il dialogo si realizzi con un'organizzazione che opera a livello internazionale.

Questo è il motivo alla base del presente accordo, attraverso il quale Rhodia e ICEM (International Federation of Chemical, Energy, Mine and General Workers' Unions), che rappresenta i dipendenti dell'industria chimica a livello mondiale, intendono creare una struttura finalizzata al dialogo e allo scambio reciproco di informazioni, affermando l'impegno comune per l'implementazione di buone pratiche industriali e di lavoro in tutte le regioni del mondo in cui l'azienda opera.

Rhodia si assume volontariamente questo impegno, che integra le sue responsabilità di adempimento degli obblighi di legge e normativi in tutti i paesi in cui opera. Tutte le attività di Rhodia nel mondo si atterranno alle norme globali elencate di seguito.

Le società controllate dell'azienda applicheranno questo accordo nel rispetto delle realtà economiche, lavorative e culturali proprie di ciascun paese, con l'obiettivo di favorire un progresso continuo basato sulle misure stipulate in questo accordo.

Entrambi i firmatari del presente accordo riconoscono che le norme e i principi riconosciuti a livello internazionale ivi contenuti saranno applicati a tutte le attività di Rhodia nel mondo, indipendentemente dal fatto che siano o meno imposti dalle leggi e normative nazionali.

Rhodia e ICEM si impegnano a sviluppare rapporti costruttivi e di reciproca fiducia per garantire l'applicazione efficace del presente accordo.

I - AREE DI APPLICAZIONE

Il presente accordo si applica a tutte le società su cui il Gruppo Rhodia esercita un controllo diretto.

Tali società si impegnano a osservare scrupolosamente le leggi locali e nazionali. Qualora le leggi locali e nazionali siano più favorevoli, avranno priorità sul presente accordo.

II – NORME GLOBALI

Articolo 1

Rhodia e ICEM dichiarano il loro impegno per l'osservanza dei testi che regolano i diritti di base dei lavoratori e dei sindacati a livello sociale e aziendale.

1.1 Convenzioni ILO

Rhodia attesta il suo impegno per il rispetto delle convenzioni stilate dall'Organizzazione Internazionale del Lavoro (ILO) in materia di diritti umani di base.

- **Convenzioni 87, 98 e 135**

Nel quadro dei diritti fondamentali delle organizzazioni sindacali, si afferma che questi includono il diritto di intraprendere contrattazioni collettive, il diritto dei dipendenti di essere rappresentati da delegati liberamente eletti, il diritto di formare organizzazioni secondo le proprie preferenze e di aderire a tali organizzazioni.

- **Convenzioni 29 e 105**

Impegno a non impiegare manodopera in regime di lavoro forzato o vincolato.

- **Convenzioni 138 e 182**

Impegno a non impiegare manodopera minorile.

- **Convenzioni 100 e 111**

Impegno a promuovere pari opportunità e trattamento in materia di impiego, comprese la parità di retribuzione tra manodopera maschile e femminile per mansioni dello stesso valore e la prevenzione delle discriminazioni relativamente a impiego e occupazione.

- **Convenzione 156**

Impegno a garantire i diritti e le pari opportunità per i dipendenti di entrambi i sessi con responsabilità familiari e per le donne gestanti o in allattamento.

1.2 Global Compact delle Nazioni Unite

In qualità di firmatario del Global Compact delle Nazioni Unite, Rhodia si impegna a rispettarne i 10 principi:

Diritti umani

- **Principio n° 1**

Le imprese sono tenute a promuovere e rispettare la tutela dei diritti umani riconosciuti a livello internazionale; e

- **Principio n° 2**

ad assicurarsi di non essere complici in abusi dei diritti umani.

Norme per il lavoro

- **Principio n° 3**

Le imprese sono tenute a sostenere la libertà di associazione e a riconoscere concretamente il diritto alla contrattazione collettiva,

- **Principio n° 4**

l'eliminazione di tutte le forme di lavoro forzato e obbligatorio;

- **Principio n° 5**

l'effettiva abolizione del lavoro minorile, e

- **Principio n° 6**

l'eliminazione di qualsiasi discriminazione in materia di impiego e occupazione.

Ambiente

- **Principio No. 7**

Le imprese sono tenute a promuovere un approccio cautelativo nei confronti delle sfide ambientali;

- **Principio No. 8**

a intraprendere iniziative che promuovano una maggiore responsabilità ambientale; e

- **Principio No. 9**

a incoraggiare lo sviluppo e la diffusione di tecnologie che rispettino l'ambiente.

Lotta alla corruzione

- **Principio No. 10**

Le imprese sono tenute a contrastare qualsiasi forma di corruzione, comprese l'estorsione e la concussione.

III – IMPEGNI SPECIFICI DEL GRUPPO RHODIA

1. SALUTE E SICUREZZA

- La salute e la sicurezza dei propri dipendenti rappresentano una priorità di Rhodia. L'azienda compie tutti gli sforzi possibili per garantire condizioni di lavoro appropriate e per assicurare la gestione quotidiana dei rischi. Rhodia si impegna a elaborare requisiti interni rigorosi e a renderne l'applicazione una responsabilità prioritaria, con l'obiettivo di migliorare costantemente le prestazioni in termini di

sicurezza e di esaminare periodicamente gli indicatori di valutazione per i propri dipendenti e per quelli delle aziende subappaltatrici.

- Rhodia si impegna a creare condizioni di lavoro salutarie per tutto il personale, indipendentemente dalla funzione e dai rischi ad essa associati.
- Rhodia garantisce che i progetti di investimento, sin dal momento in cui vengono intrapresi, non comprometteranno la salute e la sicurezza del personale o di coloro che vivono nelle vicinanze. Inoltre, Rhodia promuove soluzioni tese a migliorare le condizioni esistenti.
- Rhodia accetta di tenere conto dei principi delineati nel documento del BIT sulle direttive pratiche in materia di HIV/aids sul lavoro, al fine di collaborare con l'ICEM per fornire ai dipendenti e ai loro rappresentanti informazioni su questa malattia.
- Insieme con l'ICEM, Rhodia si impegna a creare un comitato di dialogo per affrontare i problemi legati alla sicurezza, per valutare le azioni e i risultati del Gruppo in queste aree e la corretta applicazione delle misure corrispondenti indicate nel presente accordo.

2. MOBILITÀ E OPPORTUNITÀ D'IMPIEGO

- Rhodia si impegna a promuovere una politica di equità retributiva che rispecchi i principi professionali in vigore nel paese interessato.
- In caso di ristrutturazione, Rhodia si impegna a informare il prima possibile i dipendenti e i loro rappresentanti e a dare priorità alle iniziative finalizzate a ridurre l'impatto di un evento del genere sull'occupazione e sulle condizioni di lavoro, in conformità con le leggi e le procedure locali.
- Rhodia ritiene che l'autonomia e la responsabilità di ciascuno dei suoi dipendenti svolgano un ruolo essenziale nei risultati dell'azienda. Per tale motivo, l'azienda favorisce la mobilità interna, sia in termini professionali che geografici, al fine di aumentare le opportunità di occupazione per il personale.

Le controllate di Rhodia compiono tutti gli sforzi possibili per fornire ai dipendenti i seguenti servizi nell'ambito del loro percorso all'interno dell'azienda:

- informazioni su posti di lavoro disponibili, in particolar modo attraverso centri di collocamento (se disponibili),
- formazione per offrire loro la preparazione necessaria per svolgere nuove funzioni e utilizzare nuove tecnologie,
- sviluppo delle proprie capacità.

- Rhodia promuove la mobilità dei dipendenti avvalendosi della gestione coordinata delle sue varie linee di attività, a livello internazionale per i dirigenti e a livello nazionale per gli altri dipendenti.
- Rhodia si adopera per mantenere una distribuzione equilibrata dell'età all'interno della sua forza lavoro e presta particolare attenzione alle condizioni di lavoro e alle capacità dei dipendenti con maggiore anzianità.

3. BENEFIT PER I DIPENDENTI

- Rhodia offre ai suoi dipendenti un programma di benefit che includono assicurazione medica, sussidi di maternità e contributi pensionistici in conformità con le leggi, le normative e le procedure locali, e, se necessario, provvede allo sviluppo di programmi di benefit aggiuntivi propri dell'azienda.

4. LOTTA ALLA DISCRIMINAZIONE

- Rhodia si oppone a qualsiasi forma di discriminazione e si impegna a rispettare la diversità e a promuovere le pari opportunità. L'azienda è tra i firmatari della Carta della Diversità in Francia e ha assimilato quanto indicato nella Convenzione ILO 111 come politica aziendale. Tale convenzione dichiara inaccettabile qualsiasi violazione dei principi di pari opportunità e di trattamento equo sul lavoro, sulla base di razza, sesso, colore della pelle, religione, visione politica o sindacale, provenienza o ambiente socioeconomico. Rhodia terrà in particolare considerazione i dipendenti con responsabilità familiari e a riguardo si rimette alle misure della Convenzione ILO 156 indicate nel capitolo II – Articolo 1 1.1 del presente accordo.

Tale approccio prevede un impegno specifico per promuovere la diversità tra i dipendenti.

5. RAPPORTI RESPONSABILI CON I FORNITORI E CON LE AZIENDE SUBAPPALTATRICI

- Rhodia esige che i suoi fornitori e subappaltatori rispettino le leggi, le normative e i diritti umani di base sanciti dalle norme e dalle convenzioni internazionali, e che quindi contribuiscano all'osservanza da parte di Rhodia delle misure riferite nel presente accordo. Rhodia li incentiverà in questo senso e, se necessario, metterà a disposizione le sue competenze in materia.

- Eventuali gravi violazioni della legislazione sulla sicurezza e salute dei dipendenti, delle norme sulla tutela dell'ambiente o dei diritti umani di base, a cui non venga posto rimedio, determineranno la cessazione del rapporto con l'azienda interessata in conformità con gli obblighi contrattuali.

6. GESTIONE DEL RISCHIO E TUTELA DELL'AMBIENTE

- **Rischi associati alle procedure e ai prodotti**

La gestione del rischio rappresenta una priorità per Rhodia, il cui principio guida consiste nell'applicazione dei migliori standard.

Nel quadro delle sue politiche e procedure, Rhodia si impegna a sviluppare:

- **misure preventive** in relazione a rischi noti e accertati
- **misure precauzionali** caratterizzate da un approccio proattivo, lungimirante e basato sulla raccolta di informazioni al settore scientifico e tecnologico in relazione ai rischi inerenti alle attività dell'azienda.

Nell'ambito della sua politica di gestione responsabile dei prodotti, Rhodia si impegna a offrire il supporto necessario durante l'intero ciclo di vita degli stessi, ivi compresa la fornitura di assistenza presso la sede operativa del cliente.

Rhodia sta sviluppando un approccio particolare per i prodotti contenenti sostanze classificate come altamente pericolose ("of very high concern"), come ad esempio le sostanze CMR (cancerogene, mutagene o tossiche per la riproduzione). Rhodia ha implementato raccomandazioni specifiche che ne promuovono la sostituzione o impongono controlli rigorosi sul loro utilizzo quando la sostituzione non è possibile.

- **Ambiente**

Rhodia osserva le leggi e le normative nazionali e internazionali in materia di ambiente e aderisce all'"impegno dell'industria chimica per compiere progressi nella tutela dell'ambiente". L'azienda applica questi principi in virtù del suo impegno costante per il miglioramento della sicurezza e della salute, per la tutela dell'ambiente e per la preservazione delle risorse naturali.

La conoscenza da parte dei dipendenti delle principali norme e politiche aziendali in campo ambientale svolge un ruolo importante nell'approccio di Rhodia a livello internazionale e sul piano locale. Rhodia e ICEM uniranno i loro sforzi per favorire la conoscenza e sviluppare le competenze dei dipendenti in materia di tutela dell'ambiente.

7. DIALOGO TRA FORZA LAVORO E ORGANI DI GESTIONE

- Rhodia e ICEM condividono l'impegno per favorire un dialogo approfondito ed equilibrato tra forza lavoro e organi di gestione. Tale dialogo, che rappresenta un elemento importante della cultura di Rhodia, si realizza attraverso vari forum con i dipendenti e trattative periodiche con i loro rappresentanti.
- Rhodia e ICEM collaboreranno per promuovere il coinvolgimento dei dipendenti e dei loro rappresentanti in questo dialogo e per favorirne lo sviluppo a livello internazionale.

A tale riguardo, e nel rispetto delle leggi nazionali e delle pratiche locali dell'azienda, Rhodia comunicherà ai rappresentanti dei dipendenti le informazioni necessarie per consentire loro di esaminare e comprendere le questioni in discussione. I rappresentanti dei dipendenti si impegnano a rispettare la riservatezza di tali informazioni.

- Rhodia rispetta il diritto dei dipendenti di unirsi in organizzazioni collettive e manterrà un atteggiamento rigorosamente imparziale in relazione alle loro scelte in materia.
- Rhodia si impegna a non esercitare discriminazioni di alcun tipo per motivi di sindacalizzazione durante l'assunzione di dipendenti o la gestione delle loro carriere.
- Rhodia vieta qualsiasi genere di discriminazione contro dipendenti o loro rappresentanti che rivendichino i diritti sanciti nel presente accordo o che agiscano in conformità con le disposizioni ivi riportate.
- Rhodia e ICEM esamineranno congiuntamente gli indicatori che valutano le strutture dell'azienda deputate al dialogo.

8. DIALOGO CIVICO

- Rhodia attribuisce grande importanza allo sviluppo di un dialogo regolare e improntato sulla fiducia con le comunità che vivono in prossimità dei suoi stabilimenti. A tal fine, l'azienda sta elaborando una politica di dialogo che tenga conto delle leggi, delle normative e delle pratiche locali.
- Rhodia afferma la sua volontà di sviluppare, in base alle esigenze, un dialogo responsabile e costruttivo con organizzazioni non governative attive nel suo settore.

9. DIRITTO A SOLLEVARE PREOCCUPAZIONI

- Tutti i dipendenti sono tenuti a rispettare la legge e gli impegni e le regole di condotta stabiliti dall'azienda. Essi hanno la facoltà di avvisare i propri superiori in caso di violazioni e possono anche segnalare problemi al rappresentante locale del Dipartimento Legale o di Risorse Umane. Rhodia è impegnata nella creazione di un apposito meccanismo che consenta ai dipendenti di segnalare le proprie preoccupazioni in caso di mancato funzionamento dei normali canali di comunicazione.

IV - INDICATORI DELLE PRESTAZIONI

Rhodia e ICEM riesamineranno il presente accordo con cadenza annuale sulla base di indicatori aziendali relativi agli impegni ivi sanciti.

Salute, sicurezza, ambiente

- Percentuale di stabilimenti sottoposti a verifica in materia di salute, sicurezza e ambiente nel corso degli ultimi tre anni, in base alla banca dati di riferimento dell'azienda.
- **TF1:** tasso di incidenti sul lavoro che hanno determinato congedi, espresso in termini di numero di incidenti per milione di ore di lavoro
TF2: tasso di incidenti sul lavoro che hanno determinato o meno congedi, espresso in termini di numero di incidenti per milione di ore di lavoro
- Impatto ambientale e risorse naturali:
 - acqua
 - aria
 - consumo energetico
 - gestione dei rifiuti

Dipendenti e dialogo tra forza lavoro e organi di gestione

- Mobilità: numero di posti di lavoro conferiti a candidati interni
- Formazione professionale
- Strutture esistenti deputate al dialogo

Rhodia e ICEM prenderanno in esame metodi per ottimizzare gli indicatori professionali riportati e stabiliranno eventuali nuove esigenze.

Rhodia Way

L'approccio "Rhodia Way" è finalizzato a favorire progressi continui in termini di responsabilità sociale e ambientale nel quadro di un maggiore dialogo con i dipendenti e con i loro rappresentanti.

Il documento di riferimento relativo a tale approccio fornisce una panoramica annuale sulle pratiche e sugli obiettivi di miglioramento per le entità del gruppo rispetto a sei diversi parti interessate: clienti, fornitori, dipendenti, investitori, comunità e ambiente.

Il documento di riferimento deve consentire alle entità di stabilire il livello di implementazione raggiunto in relazione a queste pratiche e di definire in base ad esso obiettivi e programmi di miglioramento secondo un approccio di progresso continuo.

21 impegni sono stati definiti per tutte le parti interessate e 44 pratiche fondamentali, finalizzate alla realizzazione di tali impegni, sono state classificate in base a quattro fasi di implementazione:

1. Lancio

Sostanzialmente l'entità risponde alle aspettative delle parti interessate. È stato realizzato un inventario.

2. Messa in opera

L'entità ha implementato un approccio strutturato per la realizzazione dei progressi a livello interno e con le parti interessate. Vengono utilizzati metodi per stabilire le priorità, vengono reperite le risorse, i dirigenti vengono coinvolti nei piani di azione.

3. Maturità

L'entità ha implementato con successo i piani di azione. L'implementazione risulta efficace e viene esaminata in maniera approfondita con un feedback iniziale sull'esperienza. I dipendenti vengono coinvolti nel lancio.

4. Prestazioni

L'entità è vicina agli standard di riferimento del settore... L'approccio per il miglioramento si dimostra durevole e i risultati evolvono positivamente in maniera sostenibile. L'entità viene riconosciuta come esemplare, tutte le parti interessate approvano il tipo di approccio.

Impegni:

1. Clienti

- 1.1 Manifestare i nostri impegni di responsabilità sociale a livello aziendale nei rapporti con i clienti
- 1.2 Innovare attraverso l'integrazione della responsabilità sociale a livello aziendale
- 1.3 Mantenere sotto controllo i rischi associati ai prodotti.

2. Dipendenti

- 2.1 Garantire la sicurezza e la salute dei dipendenti
- 2.2 Garantire i diritti sociali dei dipendenti
- 2.3 Assicurare la qualità del dialogo sociale
- 2.4 Sviluppare le opportunità di occupazione
- 2.5 Motivare i dipendenti.

3. Ambiente

- 3.1 Promuovere principi di gestione ambientale
- 3.2 Salvaguardare le risorse naturali
- 3.3 Limitare l'impatto ambientale, preservando la biodiversità

4. Investitori

- 4.1 Generare valore in modo responsabile
- 4.2 Garantire la gestione del rischio
- 4.3 Assicurare la diffusione e il rispetto delle migliori pratiche di amministrazione aziendale
- 4.4 Trasmettere trasparenza

5. Fornitori

- 5.1 Definire prerequisiti e integrarli nel processo di selezione dei fornitori

5.2 Valutare le prestazioni degli addetti agli acquisti in termini di responsabilità sociale aziendale

5.3 Gestire e valutare i fornitori, ottimizzare i rapporti.

6. Comunità

6.1 Assicurare l'integrazione delle entità nelle zone di attività (regione, paese)

6.2 Controllare i rischi associati alla presenza delle entità nelle zone di attività

6.3 Controllare i rischi legati alla catena logistica, prevenire gli incidenti.

I profili di responsabilità descritti fanno parte degli indicatori di monitoraggio per il presente accordo e l'ICEM si assocerà alla valutazione annuale dell'implementazione del "Rhodia Way".

Rhodia e ICEM ritengono che l'approccio "Rhodia Way" rappresenti un contributo importante all'applicazione dinamica del presente accordo e convengono che uniranno i propri sforzi per garantirne il successo completo.

V – APPLICAZIONE DELL'ACCORDO: METODOLOGIA

Il presente accordo, che è valido per tutte le attività di Rhodia nel mondo, rafforza ed estende le pratiche aziendali in materia di lavoro e non è finalizzato a sostituire o interferire con gli sforzi profusi a livello locale per il dialogo e le contrattazioni.

Rhodia si incaricherà di fornire agli organi di gestione copie del presente accordo e di informare i dipendenti della sua esistenza e degli impegni che esso implica. Il presente accordo sarà tradotto nelle lingue dei diversi paesi interessati in accordo con l'ICEM e sarà reso disponibile sul sito Web del Gruppo nella sezione "sviluppo sostenibile".

Sarà prestata particolare attenzione ai nuovi assunti, a cui verrà fornita una copia dell'accordo.

Rhodia e ICEM collaboreranno per garantire la massima diffusione possibile e la comprensione del presente accordo da parte dei rappresentanti dei dipendenti negli stabilimenti dell'azienda. A tal riguardo, Rhodia faciliterà la partecipazione di questi delegati ai meeting che potranno essere organizzati a livello locale dall'ICEM per promuovere il dialogo sociale sancito dal presente accordo.

Rhodia e ICEM stabiliscono che si manterranno reciprocamente disponibili per scambiarsi informazioni su base continuativa per eventuali problemi sorti e per individuare le migliori soluzioni per risolverli.

Rhodia e ICEM condividono la convinzione che le migliori soluzioni si conseguono il più vicino possibile al luogo in cui i problemi di presentano.

VI – MONITORAGGIO E ANALISI ANNUALE

Rhodia e ICEM eseguiranno un monitoraggio costante per verificare la corretta applicazione dell'accordo e a tal riguardo realizzeranno una missione di valutazione in una regione o paese stabilito di comune accordo.

Rhodia e ICEM riesamineranno l'applicazione del presente accordo su base annuale.

Rhodia redigerà un'analisi annuale che valuterà l'applicazione del presente accordo in base agli indicatori selezionati.

Eventuali problemi incontrati nell'applicazione del presente accordo verranno descritti in un rapporto che prenderà in considerazione anche le soluzioni sviluppate. Qualora le difficoltà si presentino a livello locale, questo rapporto verrà scritto congiuntamente dagli organi di gestione e dai rappresentanti dei dipendenti presso lo stabilimento interessato e verrà incluso nel documento di analisi generale.

Tale documento verrà inviato all'ICEM in tempo utile prima della data programmata per il meeting di analisi annuale.

Rhodia si assumerà le spese di organizzazione, quali viaggi, sistemazione e servizi di traduzione.

Rhodia e ICEM stabiliscono che realizzeranno un'analisi congiunta prima della scadenza dell'accordo per prepararne l'eventuale rinnovo. Tale analisi avrà luogo durante il periodo finale di validità dell'accordo e potrà essere realizzata da uno specialista esterno scelto da entrambe le parti, il cui onorario sarà assicurato da Rhodia.

Rhodia e ICEM sono le uniche parti autorizzate a rispondere a eventuali domande sorte in relazione all'applicazione del presente accordo.

VII – VALIDITÀ DELL'ACCORDO

Il presente accordo si intende rinnovato per un periodo di tre anni.

L'accordo può essere sottoposto a revisione in qualsiasi momento a mezzo di un emendamento contrattuale finalizzato ad apportare le modifiche necessarie.

Nell'anno che precede la data di scadenza dell'accordo, e non più tardi di tre mesi prima di tale data, i firmatari si incontreranno per preparare un'analisi generale dell'applicazione dell'accordo con l'intento di considerarne l'eventuale rinnovo.

I firmatari hanno la facoltà di ritirarsi dal presente accordo, a patto che forniscano un avviso previo di sei mesi.

Il presente accordo verrà tradotto, in base a un elenco definito congiuntamente con l'ICEM, nelle lingue dei vari paesi in cui hanno sede gli stabilimenti di produzione Rhodia. I firmatari utilizzeranno come testo originale la versione francese dell'accordo.

Jean-Pierre Clamadieu, Direttore Generale

E

ICEM, rappresentato da Manfred Warda, Segretario Generale

La Défense, 25 marzo 2008
Versione rinegoziata

